

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка  
Факультет іноземної філології  
Кафедра германських мов і зарубіжної літератури

Дипломна робота

магістра

з теми «САТИРИЧНА СПРЯМОВАНІСТЬ ТВОРЧОСТІ  
ІВЛІНА ВО»

Виконав: студент 2 курсу  
Angb1-M17 групи  
спеціальності 014 Середня освіта (Мова і  
література (англійська), додаткова  
спеціальність 014 Середня освіта (Мова і  
література (німецька)  
**Білецький Олександр Ігорович**

Керівник:  
**Шулик П.Л.**, кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри германських мов і  
зарубіжної літератури  
Рецензент:

**Рарицький О.А.**, доктор філологічних наук,  
завідувач, професор кафедри історії  
української літератури та компаративістики

Кам'янець-Подільський – 2018 року

## З М І С Т

	Стор.
<b>ВСТУП</b> .....	3
<b>РОЗДІЛ 1. САТИРА ПИСЬМЕННИКА В КОНТЕКСТІ ТРАДИЦІЙ АНГЛІЙСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ</b> .....	5
1.1. Сатирична традиція в англійській літературі. ....	5
1.2. Особливості рецепції творчості Івліна Во. ....	15
Висновки до розділу. ....	26
<b>РОЗДІЛ 2. САТИРИЧНИЙ ПАФОС РОМАННОЇ ТВОРЧОСТІ ІВЛІНА ВО</b> .....	27
2.1. Загальна характеристика романної творчості письменника. ....	27
2.2. Майстерність Івліна Во-сатирика в романі «Єлена». ....	46
Висновки до розділу. ....	56
<b>РОЗДІЛ 3. СПЕЦИФІКА КОМІЧНОГО В НОВЕЛІСТИЦІ ІВЛІНА ВО</b> .....	57
2.1. Поетика комічного в ранніх новелах письменника. ....	57
2.2. Сильові особливості пізніх новел. ....	71
Висновки до розділу. ....	82
<b>ВИСНОВКИ</b> .....	83
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ</b> .....	85

## ВСТУП

Івлін Во ще за життя став визнаним класиком англійської літератури ХХ століття в царині сатири та гумору, письменник, за висловом іншого класика Грема Гріна, «величезного таланту й інтуїції», який «залишив після себе величезний сад, по якому ми ще довго будемо прогулюватись» [17, с. 141, 143].

**Предмет дослідження** – проблема розвитку сатиричних жанрів в англійській літературі ХХ ст.

**Об’єктом дослідження** є романи та новели класика англійської літератури ХХ ст. Івлін Во

**Мета** роботи – провести комплексний аналіз сатиричної спадщини Івліна Во з точки зору смислової і структуроутворюючої ролі комічного, виявити художньо-естетичну специфіку комічного в творах письменника.

Досягнення основної **мети** вимагає постановки ряду конкретних **завдань**:

- простежити генезу комічного у творчості письменника, окреслити традиційні риси і новаторство в його художній практиці;
- розкрити майстерність письменника-сатирика у його романах;
- проаналізувати новелістичну спадщину письменника на основі сучасних концепцій комічного як специфічної форми естетичного
- виявити специфіку засобів реалізації комічного в творчості Івліна Во.

**Актуальність** роботи визначається наміченим аспектом дослідження. По-перше, письменник не тільки продовжив традиції комічного класиків англійської літератури В. Шекспіра, Дж. Свіфта, Ч. Діккенса, В. Теккерея, але й зробив значний внесок у розвиток англійських епічних жанрів сатирико-гумористичного спрямування. По-друге, Івлін Во є всевітньо визнаним майстром слова, чий стиль досі захоплює читачів та дослідників своєю точністю, виразністю та сучасністю. У творах Івліна Во простежується не тільки данина традиції, але й загальні тенденції розвитку прози ХХ століття. По-третє, вибір обумовлено недостатньою вивченістю творчості письменника.

Продовжуючи чудову метафору Грема Гріна про творчість Івліна Во як «величезний сад», в якому нам з часом відкриваються «то прекрасний краєвид,

не помічений нами раніше, то нова стежка, яку ми знаходимо в потрібний момент» [17, с. 143], можна сказати, що звернення до його романів і новелістики буде сприяти освоєнню багатств цього «величезного саду» – творчого доробку видатного майстра слова.

**Методологічною основою** дослідження є поєднання культурно-історичного, біографічного, культурологічного методів аналізу. Теоретичну базу дослідження становлять роботи вітчизняних та зарубіжних літературознавців.

**Наукова новизна** роботи полягає у тому що в ній здійснено спрбу системного аналізу сатиричної спадщини І. Во в її зв'язку з національним характером комічного Англії.

**Практичне значення одержаних результатів** визначається тим, що предмет і проблематика дослідження розширюють коло тем і аспектів вивчення сатиричних жанрів в контексті світової літератури.

Результати розвідки можуть бути корисними для визначення питань розвитку комічних жанрів, їх особливостей і стати частиною матеріалів, що використовуються у загальних і спеціальних навчальних курсах з історії зарубіжної літератури ХХ ст., теорії літератури, методики викладання зарубіжної літератури, а також у навчальній практиці, проведенні практичних та семінарських занять, у подальших дослідженнях творчості Івліна Во.

**Апробація** роботи була здійснена на студентській науковій конференції Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка 10 квітня 2018 року.

**Обсяг та структура дослідження.** Робота складається з трьох розділів, вступу, висновків, списку використаної літератури. Її обсяг без списку використаної літератури становить 84 сторінки комп'ютерного набору. Додається список використаної літератури (80 позицій).

## ВИСНОВКИ

Івліна Во англо-американська зарубіжна та вітчизняна критика одноставно визнає видатним сатириком ХХ століття

Творчість письменника глибоко укорінена в давню і плідну традицію англійської літератури – в її сатирико-гумористичний напрям, який бере свої витoki у Середньовіччі, починаючи з «Беовульфа» та «Кентерберійських оповідань» Чосера.

У літературознавчому вивченні творчості Івліна Во склалися такі напрямки: дослідження комічного та релігійно-католицьких мотивів в романах. Поряд з ними почесне місце належить біографічному напрямку. Деякою мірою літературознавці звертаються до комплексного підходу у вивченні спадщини письменника. Радянське та пострадянське літературознавство про творчість письменника майже до кінця ХХ століття було представлено окремими працями загального порядку та статтями, і лише з 1990-х років почали з'являтися дисертаційні дослідження, присвячені різним аспектам романної творчості Івліна Во. Українське літературознавство представлено розділом у підручнику К. Шахової та кандидатською дисертацією О. Бойницької «Художній світ романів Івліна Во» (2000), тема якої засвідчує її значення.

Широку популярність і визнання Івлін Во завоював, насамперед, як автор романів, в яких письменник зображує світ, добре йому знайомий з власного життєвого досвіду. Уважному читачеві неважко відшукати автобіографічні мотиви в багатьох романах письменника. Своїм кращим романом Івлін Во вважає роман "Єлена", де у черговий раз проявляється неперевершена майстерність сатирика. Його іронія, якою просякнутий увесь текст, знаходить вираження в таких деталях, як опис зовнішності, міміки, жестів і мови персонажів. Незважаючи на серйозність теми і силу викривального пафосу, сатиричні персонажі Во не втрачають комізму. Іронія автора вплетена в структуру твору і настільки органічно зливається з ним, що її нелегко виявити проаналізувати, що у черговий раз доводить майстерність Івліна Во як сатирика.

Новели письменника і раннього, і пізнього періоду належать до типу новел, в яких комічне відіграє вирішальну структурно-сміслову роль, що обумовлює нарративну стратегію на всіх рівнях тексту. Вона реалізується за допомогою комплексу структурних елементів і засобів, які включають на композиційно-структурному рівні комічно-інтоновану ауру, сатирико-гумористичний або іронічний фінал, комічні епізоди.

На персонажному рівні поетика комічного новел і раннього, і пізнього періодів актуалізує імена героїв з акцентованою комічною семантикою, які разом з назвою утворюють поетонімну вісь – свого роду програмуєчий вектор оповідного модусу і одночасно важливий чинник комічної аури, що на відміну від усталеної англійської традиції значно підсилює ідейно-сміслову і естетичну змістовність твору.

На стилістичному рівні вирішальну роль відіграють такі мовні засоби комічного, як комічні епітети, каламбури, нелогічні судження, фразеологізми зі зміненою структурою тощо.

У ранніх новелах комічне тяжіє більше до гумористичних реєстрів з сатиричним або іронічним забарвленням. У новелах пізнього періоду переважає сатирична та сатирико-саркастична тональність, що пов'язано зі зміною об'єктів комічної критики: на перший план виходить осміювання соціально-політичних реалій і тенденцій повоєнної Англії.

Отже, новелістична спадщина Івліна Во як раннього, так і пізнього періоду засвідчує його високу майстерність і в жанрі малої прози сатирикогумористичного спрямування, того спрямування, завдяки якому Івлін Во зажив слави видатного романіста.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Анджапаридзе, Г. А. Предисловие // Во И. Мерзкая плоть; Возвращение в Брайдсхед; Незабвенная; Рассказы. Москва: Прогресс, 1982. 656 с.
2. Анджапаридзе Г.А. Смех и слезы Ивлины Во // Не только о детективе. Москва: ВАГРИУС, 2003. С. 47–89.
3. Анджапаридзе Г.А. Эвелин Во // Современная художественная литература за рубежом. 1968. № 4. С. 131–135.
4. Анджапаридзе Г.А. Эвелин Во: сатирик или развлекатель? // Вопросы литературы. 1971. №10. С. 213-218.
5. Арьес Ф. Человек перед лицом смерти. "Прогресс", "Прогресс-Академия", 1992. 307с
6. Балашов П.С. Писатели-реалисты XX века на Западе: Очерки жизни и творчества. Москва: Наука, 1984. 256 с.
7. Бергсон Анрі. Сміх. Київ, 1994. – 165 с.
8. Бойницька О.С. Мистецтво смерті та кохання у романі Івліна Во «Незабутня» // Мовні і концептуальні картини світу : Зб. наук. праць. Київ, 2000. С. 39–46.
9. Бойницька О. Мотив смерті в творчості Івліна Во // Мовні і концептуальні картини світу : Зб. наук. праць. Київ, 1998. С.182–187.
- 10.Бойницька О.С. Художній світ романів Івліна Во : дис. ... канд. філ. наук : 10.01.04. Київ, 2000. 172 с.
- 11.Бретон А. Антологія чорного юмора [1940] / Сост., коментарії, вступ. стаття С. Дубина. Москва: Carte Blanche, 1999. 544 с.
- 12.Во И. Возвращение в Брайдсхед // Во И. Избранное. М.: Прогресс, 1979. С. 188–500.
- 13.Во И. Елена / пер. с англ. А. Иорданского. – Москва: АСТ: Астрель, 2010. 317 с.
- 14.Во Ивлины. Незабвенная. URL: <http://www.lib.ru/WO/nezabwennaya.txt>

15. Во Ивлин. Полное собрание рассказов: [пер. с англ.]. Москва: Астрель, 2012. 635 с.
16. Воскресенская Е.Г. Интертекстуальные включения в произведениях И. Во : дисс. ... канд. фил. наук: 10.02.04. Барнаул, 2004. 234 с.
17. Грин Г. Путешествие без карты / [пер. с англ.; сост. О.А. Алякринский; предисл. С. И. Бэлзы]. Москва: Прогресс, 1989. С. 140–143.
18. Елистратова А.А. Англо-американская трагедия Эвелина Во // Иностран. лит. 1969. №2. С. 191–194.
19. Елистратова А.А. Мертвецкая литература // Лит. газ. 1948. 29 мая.
20. Иванова Э.А. Своеобразие реализма в трилогии Ивлина Во «Шпага чести» : автореф. дисс. на получение научн. степени канд. фил. наук: спец. 10.01.03 «Литература народов стран зарубежья» (европейская и американская литература). Москва: МГУ, 1988. 21 с.
21. Ивашева В.В. Английская литература. XX в. Москва: Просвещение, 1967. 476 с.
22. Ивашева В.В. Ивлин Во и его сатирическая традиция в наши дни // Что сохраняет время? Литература Великобритании 1945–1977. Москва: Сов. писатель, 1979. С. 89–105.
23. Ивашева В.В. Литература Великобритании XX века : учеб. для филол. спец. вузов. – Москва: Высш. шк., 1984. 488 с.
24. Кабанова И.В. Английский роман тридцатых годов XX века : монография. Издательство Саратовского университета, 1999. 99 с.
25. Левидова И.М. Две книги Ивлина Во // Иностранная литература. 1972. № 2. С. 265–268.
26. Левидова И.М. Укрощение абсурда : Заметки об английском комическом романе // Вопросы литературы. 1970. №8. С. 121–140.
27. Лихачёв Д.С. Смех в древней Руси. Ленинград: Наука, 1984. 295 с.
28. Михальская Н.П. Английский роман 20 века. Москва: Высшая школа, 1982. 192 с.



- 29.Роджерс П. Генри Филдинг: Биография / [Пер. с англ., и комментарий В. Харитонова; Ред. Н. Осколкова]. Москва: Радуга, 1984. 208 с.
- 30.Росстальна О.А. Вессекський цикл оповідань Т. Гарді : жанрово-стильова своєрідність : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філ. наук : спец. 10.01.04 «Література зарубіжних країн». Дніпропетровськ, 2011. 20 с
- 31.Словарь мировых литературоведческих терминов. Бостон, 1979. 450 с
- 32.Тайна Чарльза Диккенса : Библиографические разыскания / [сост. : Е.Ю. Гениева, Б.М. Парчевская]. Москва: Книжная палата, 1990. – 536 с.
- 33.Соловьева Н.А. Сатирический роман // Зарубежная литература XX века: учеб. для вузов / под ред. Л.Г. Андреева. М.: Высш. шк., 2004. С. 304–312.
- 34.Урнов Д. Литература и движение времени : Из опыта английской и американской литературы XX в. Москва: Худож. лит., 1978. 269 с.
- 35.Урнов М.В. Вехи традиции в английской литературе.Москва: Худож. лит., 1986. 382 с.
- 36.Шахова К.А. Сатирические романы Ивлины Во // Литература Англии XX в.; [под ред. К.А.Шаховой]. Київ: Вища школа, 1987. С. 192–215.
- 37.Шишкин А.П. Современный английский роман (проблемы войны и мира): учеб. пособ. для филол. спец. ин-тов. М.: Высш. шк., 1983. 104 с.
- 38.Begg Bridget. Medieval Nonsense Verse : Contributions to the Literary Genre [Електронний ресурс]. Honors Thesis Collection, 2013. 108 p. URL: <http://repository.wellesley.edu/thesiscollection>.
- 39.Bradbury Malcolm. Evelyn Waugh : Biography. Oliver and Boyd, 1964. 120p.
- 40.Bradbury Malcolm. Evelyn Waugh and His World / [ed. David Price-Jones]. Boston: Little, 1973. P. 165–182.
- 41.Bradbury Malcolm. The Modern British Novel. Penguin Books, 1993. 516 p.
- 42.Bradbury Malcolm.The Modern World: Ten Great Writers. Penguin Books, 1989. 294 p.
- 43.Britannica [Електронний ресурс].– URL:: <http://www.britannica.com>

44. Buckley F.H. The satirist of the Fall [Электронный ресурс] // Crisis Magazine. 2003. January 1. URL: [http://www.crisismagazine.com /2003/the-satirist-of-the-fall](http://www.crisismagazine.com/2003/the-satirist-of-the-fall).
45. Burgess A. Urgent copy: literary studies. London: Cape, 1968. 272 p.
46. Burgess A. English literature. Longman, 2000. 278 p.
47. Carkeet Mark . Another Waugh Brings Up a Century [Электронный ресурс] // Eureka Street. 2003. November. URL: [www.eurekastreet.com.au/articles/0311carkeet.html](http://www.eurekastreet.com.au/articles/0311carkeet.html)
48. Chesterton G.K. A Short History of England, 1917 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cse.dmu.ac.uk/~mward/gkc/books/history.txt>
49. Coe Jonathan. What's so funny about comic novels? [Электронный ресурс] // The Guardian. 2013. Saturday 7 September. URL: <http://www.theguardian.com/books/2013/sep/07/comic-novels>
50. Doubting Hall: A guided tour around the works of Evelyn Waugh. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.doubtinghall.co.uk/news.htm>
51. Doyle P.A. Evelyn Waugh: A critical essay. – Grand Rapids : Erdmans, 1969. 48 p.
52. Dryden John. A Discourse Concerning the Original and Progress of Satire [Электронный ресурс] / John Dryden; [ed. by Jack Lynch]. URL: <http://andromeda.rutgers.edu/~jlynch/Texts/drydendiscourse2.html>
53. Eaglton T. Evelyn Waugh and the upper-class novel // Exiles and emigres. London, 1970. P. 33–71.
54. English J. Comic transaction : literature, humor, and the politics of Community in the XX century : Britain .Ithaca: Cornell univ. press, 1994. 269 p.
55. Evelyn Waugh and His Circle: Reading and Editing the Complete Works : International conference/ Leicester University, 24-26 April 2015 [Электронный ресурс]. URL: <http://www2.le.ac.uk/research/current-research/evelynwaugh/events/waughconf>.
56. Gervais David. Literary Englands : Version of Englishness in Modern Writing. Cambridge University Press, 2008. 300 p.

- 57.Hitchens Christopher. *Between Waugh and Wodehouse: Comedy and Conservatism // On Modern British Fiction* [ed. by Zachary Leader]. Oxford, 2002. 319 p. P. 45–59.
- 58.Hollis Ch. *Evelyn Waugh*. Longman, 1954. 40 p.
- 59.Johnson Paul. *A Tribute to the greatest Writer of the 20<sup>th</sup> Century // The Spectator*. 2003. 8 November.
- 60.Ker Ian. *The Catholic Revival in English Literature, 1845–1961* : Newman, Hopkins, Belloc, Chesterton, Greene, Waugh. University of Notre Dame press, 2003. 248 p.
- 61.McCartney George. *Confused Roaring : Evelyn Waugh and the Modernist Tradition*. Indiana University Press, 2004. 191 p.
- 62.Patey D. *The Life of Evelyn Waugh : A Critical Biography*. Blackwell Publishing, 1998. 448 p.
- 63.Pearce Joseph. *Literary Giants, Literary Catholics*. San Francisco : Ignatius press, 2005. 425 p.
- 64.Poetry through the Ages [Электронный ресурс]. URL: [http://www.webexhibits.org/poetry/explore\\_famous\\_limerick\\_atglance.html](http://www.webexhibits.org/poetry/explore_famous_limerick_atglance.html)
- 65.Pritchett V. *George Meredith and English Comedy : The Clark Lectures for 1969*. Bloomsbury Reader, 2011. 127 p.
- 66.Rothstein D. *Brideshead Revisited and the Modern Historicisation of Memory // Studies in the Novel*, 25, 1993. P. 318–331.
- 67.Sinfield A. *Literature Politics and Culture in Postwar Britain*. The Athlone Press, London & Atlantic Highlands, NJ, 1997. 347 p.
- 68.Slater A. *The Hundred Years* [Электронный ресурс]. Nov. 2003. URL: <http://www.newstatesman.com/node/146638>. 272.
- 69.Stannard M. *Evelyn Waugh. The early years. 1903–1939. Vol.1*. New York: Norton, 1987. 537 p.
- 70.Stannard M. *Evelyn Waugh. The later years. 1939–1966. Vol.2*. London: J.M.Dent a. Sons, 1988. 617 p.

71. Stopp F.J. Evelyn Waugh : portrait of an artist. London: Chapman a. Hall, 1958. 254 p.
72. The Critical Heritage : Evelyn Waugh / [ed. Martin Stannard]. Routledge, 2007. 537 p.
73. The Norton Anthology of English Literature, Vol. 1 : The Middle Ages through the Restoration and the Eighteenth Century (8th Edition) / [ed. Stephen Greenblatt, M.H.Abrams, Alfred David]. W.W.Norton & Co, 2006. 3072 p.
74. The Oxford Concise Companion to English Literature / [ed. Margaret Drabble & Jenny Stringer]. Oxford University Press, 1996. 623 p.
75. Waugh Evelyn. Prose. Memoirs. Essays. Москва: Прогресс, 1980. 445 p.
76. Waugh Evelyn. The Complete Short Stories of Evelyn Waugh / [ed. by Anthony Lane]. Backbay Books: Little, Brown and Company, 1999. 611 p.
77. Waugh Evelyn: The Critical Heritage / Ed. by Martin Stannard. New York and London: Routledge. 1984. 537 p.
78. Waugh Evelyn. The Diaries. Orion Publishing Group, Limited, 2010. – 896 p.
79. Waugh Patricia. Harvest of the Sixties : English Literature and its Background 1960 to 1990. Oxford University Press, 1995. 240 p.
80. Waugh Website. Evelyn Waugh in His Own Words. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.abbotshill.freemove.co.uk/home2.htm>